

Покрытия напольные текстильные
КЛАССИФИКАЦИЯ ИГЛОПРОБИВНЫХ БЕЗВОРСОВЫХ
НАПОЛЬНЫХ ПОКРЫТИЙ

Пакрыцця падлогавыя тэкстыльныя
КЛАСІФІКАЦЫЯ ІГОЛКАПРАБІЎНЫХ БЕЗВОРСАВЫХ
ПАДЛОГАВЫХ ПАКРЫЦЦЯЎ

(ISO 1470:2008, IDT)

Настоящий проект стандарта не подлежит применению до его утверждения



Предисловие

Цели, основные принципы, положения по государственному регулированию и управлению в области технического нормирования и стандартизации установлены Законом Республики Беларусь "О техническом нормировании и стандартизации".

1 ПОДГОТОВЛЕН национальным техническим комитетом по стандартизации № 12 «Легкая промышленность»

ВНЕСЕН Белорусским государственным концерном по производству и реализации товаров легкой промышленности

2 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ постановлением Госстандарта Республики Беларусь от №

3 Настоящий стандарт идентичен европейскому стандарту EN 1470:2008 Textile floor coverings – Classification of needled floor coverings except for needled pile floor coverings (Покрытия напольные текстильные. Классификация иглопробивных напольных покрытий, за исключение иглопробивных ворсовых напольных покрытий).

Европейский стандарт разработан Техническим комитетом CEN/TC 134 "Эластичные, текстильные и ламинатные напольные покрытия" Европейского комитета по стандартизации (CEN).

Перевод с английского языка (en).

Официальные экземпляры европейского стандарта, на основе которого подготовлен настоящий государственный стандарт, и стандартов, на которые даны ссылки, имеются в Национальном фонде ТНПА.

В стандарт внесено редакционное изменение: наименование настоящего стандарта изменено относительно наименования европейского стандарта с целью применения обобщающего понятия в наименовании стандарта в соответствии с ТКП 1.5-2004(04100).

В разделе «Нормативные ссылки» и тексте стандарта ссылка на европейские и международные стандарты актуализированы.

Сведения о соответствии государственного стандарта ссылочному европейскому стандарту приведены в дополнительном приложении Д.А.

Степень соответствия – идентичная (IDT)

4 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

Настоящий стандарт не может быть воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Госстандарта Республики Беларусь

Содержание

1 Область применения	1
2 Нормативные ссылки	1
3 Термины и определения.....	2
4 Типы покрытий и классы эксплуатации	3
5 Требования к идентификационной информации.....	3
6 Основные требования.....	4
7 Классификация по классам эксплуатации.....	5
8 Классификация по уровню комфортности.....	6
9 Эксплуатационные свойства	6
10 Протокол испытаний	7
11 Символы	7
Приложение А (обязательное) Дополнительные требования к плиткам	8
Приложение В (обязательное) Пригодность для использования на полах с подогревом....	9
Приложение Г (обязательное) Изменение цвета в результате загрязнения после воздействия пролитой воды	10
Приложение Д (обязательное) Сводный протокол испытания.....	11
Приложение Е (обязательное) Критерии оценки пригодности для использования на лестнице	17
Библиография	18
Приложение Д.А (справочное) Сведения о соответствии государственного стандарта ссылочному европейскому стандарту	19

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ**Покрытия напольные текстильные
КЛАССИФИКАЦИЯ ИГЛОПРОБИВНЫХ БЕЗВОРСОВЫХ
НАПОЛЬНЫХ ПОКРЫТИЙ****Пакрыцця падлогаваыя тэкстыльныя
КЛАСІФІКАЦЫЯ ІГОЛКАПРАБІЎНЫХ БЕЗВОРСАВЫХ
ПАДЛОГАВЫХ ПАКРЫЦЦЯЎ**

Textile floor coverings
Classification of flat needled floor coverings

Дата введения

1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает требования к классификации рулонных иглопробивных напольных покрытий по классам эксплуатации в зависимости от износостойкости и устойчивости к изменению внешнего вида и по классам уровня комфортности.

Настоящий стандарт также распространяется на плитки, дополнительные требования к которым приведены в приложении А.

Настоящий стандарт не распространяется на иглопробивные ворсовые напольные покрытия.

Настоящий стандарт устанавливает требования к классификации в соответствии с EN 685.

2 Нормативные ссылки

Для применения настоящего стандарта необходимы следующие ссылочные стандарты. Для датированных ссылок применяют только указанное издание. Для недатированных ссылок применяют последнее издание ссылочного стандарта (включая все изменения).

EN 984:2001 Покрытия напольные текстильные. Определение массы на единицу площади рабочей поверхности иглопробивных напольных покрытий

EN 985:2001 Покрытия напольные текстильные. Испытание с применением кресла на колесах

EN 986:2006 Покрытия напольные текстильные. Плитки. Определение изменения размеров в условиях воздействия различной влажности и температуры и деформации относительно плоскости

EN 994:1995 Покрытия напольные текстильные. Определение длины сторон, прямоугольности и прямолинейности плиток

EN 1269:1997 Покрытия напольные текстильные. Оценка восприимчивости иглопробивных напольных покрытий к оседающим загрязнениям методом испытания на загрязнение

EN 1471:1996 Покрытия напольные текстильные. Оценка изменения внешнего вида

EN 1963:2007 Покрытия напольные текстильные. Методы испытаний с использованием третрад-прибора Лиссона

CEN/TS 14159:2007 Покрытия напольные текстильные. Требования к допускам (линейных) размеров ковровых изделий, ковровых дорожек, ковровых плиток и ковровых покрытий, полностью закрывающих поверхность пола, и к допускам раппортов

Проект, первая редакция

СТБ EN 1470/ПР

EN 15115:2006 Покрытия напольные текстильные. Определение чувствительности к пролитой воде

CEN/TS 15398:2008 Покрытия напольные эластичные, текстильные и ламинатные. Стандартные символы напольных покрытий

EN ISO 105-A01:2010 Текстиль. Испытания на устойчивость окраски. Часть A01. Общие требования к проведению испытаний

EN ISO 105-B02:1999 Текстиль. Испытания на устойчивость окраски. Часть B02. Устойчивость окраски к искусственному свету. Испытание на выцветание с применением ксеноновой дуговой лампы

EN ISO 105-E01:2010 Текстиль. Испытания на устойчивость окраски. Часть E01. Устойчивость окраски к воде

EN ISO 105-X12:2002 Текстиль. Испытания на устойчивость окраски. Часть X12. Устойчивость окраски к трению

EN ISO 140-8:1997 Акустика. Измерения звукоизоляции в зданиях и строительных элементах. Часть 8. Лабораторные измерения уменьшения передаваемых шумов за счет напольных покрытий по эталону пола большого веса

EN ISO 354:2003 Акустика. Измерение звукопоглощения в реверберационной камере

EN ISO 717-2 Акустика. Оценка звукоизоляции в зданиях и строительных элементах. Часть 2. Противоударная звукоизоляция

EN ISO 11378-2, Покрытия текстильные напольные. Лабораторные испытания на загрязнение. Часть 2. Испытание с применением барабана

ISO 1765:1986 Покрытия текстильные напольные машинного способа производства. Определение толщины

ISO 2424:2007 Покрытия текстильные напольные. Словарь

ISO 2551:1981 Покрытия текстильные напольные машинного способа производства. Определение изменения размеров в условиях воздействия различной температуры и влажности

ISO 3415:1986 Покрытия напольные текстильные. Определение уменьшения толщины при непродолжительной умеренной статической нагрузке

ISO 6356:2000 Покрытия напольные текстильные. Оценка способности к образованию статического электричества. Испытание хождением

ISO 8302:1991 Теплоизоляция. Определение теплового сопротивления и соответствующих характеристик в стационарном режиме. Аппарат с изолированной горячей плитой

ISO 8543:1998 Покрытия текстильные напольные. Методы определения массы

ISO 10965:2011 Покрытия текстильные напольные. Определение электрического сопротивления

3 Термины и определения

В настоящем стандарте применяют термины, установленные в ISO 2424, а также следующие термины с соответствующими определениями:

3.1 неприклеиваемая плитка (свободной укладки) (non adhered tile (loose laid)): Плитка, укладываемая без использования системы склеивания (см. приложение А) [EN 1307:2008]

3.2 приклеиваемая съёмная плитка (adhered removable tile): Плитка, укладываемая с использованием системы склеивания, обеспечивающей ее простое извлечение и замену (см. приложение А) [EN 1307:2008]

3.3 несъёмная приклеиваемая плитка (permanent adhered tile) Плитка, укладываемая с использованием системы необратимого склеивания (см. приложение А) [EN 1307:2008]

3.4 номинальное значение (nominal value): Значение, установленное изготовителем

4 Типы покрытий и классы эксплуатации

4.1 Типы иглопробивных напольных покрытий

Безворсовые иглопробивные напольные покрытия подразделяются на три типа:

- а) Тип 1: один видимый слой (гомогенный продукт);
- б) Тип 2: два и более видимых слоев, связующее вещество которых не достигает верха рабочей поверхности;
- в) Тип 3: два и более видимых слоев, связующее вещество которых распределено по всей толщине.

Примечание – При определении количества слоев следует также учитывать такие слои, как, например, вторичная основа.

4.2 Классы эксплуатации

Текстильные напольные покрытия классифицируются соответствующим образом на различные классы эксплуатации с учетом требований к эксплуатационным характеристикам, установленным в разделе 7.

Описание различных классов эксплуатации приведено в таблице 1.

Таблица 1 – Классы эксплуатации

Класс	Интенсивность эксплуатации
Домашнее использование	
21	Умеренная/низкая
22	Нормальная/средняя
22+	Обычная
23	Высокая
Коммерческое использование^a	
31	Умеренная
32	Нормальная
33	Высокая
^a Класс 33 должен использоваться в качестве основного класса эксплуатации, к которому могут устанавливаться дополнительные требования для обеспечения полноты нормирования технических характеристик индивидуального покрытия с учетом его конкретного назначения	

При необходимости обозначения классов эксплуатации, классов уровня комфортности и дополнительных характеристик символами следует использовать символы, которые приведены в CEN/TS 15398 (данные символы также приведены на сайте www.floorsymbols.com).

В случае очень специфического применения (например, в аэропортах, театрах или в случае промышленного применения) технические требования после их обсуждения должны быть согласованы между всеми заинтересованными сторонами.

5 Требования к идентификационной информации

В настоящем разделе установлены требования к характеристикам, используемым для идентификации продукции, и их допускам.

Изготовитель должен предоставлять следующие сведения с учетом терминологии, установленной в ISO 2424:

- коммерческую информацию;
- тип нанесения связующего вещества (полная пропитка или нанесение со стороны основы);
- тип основы.

Изготовитель также должен указать значения характеристик, приведенных в таблице 2.

Таблица 2 – Требования к идентификационным характеристикам

Характеристики	Методы испытаний	Допуски
Состав волокна рабочей поверхности	^a	
Линейные размеры	CEN/TS 14159	CEN/TS 14159
Общая толщина, мм	ISO 1765	Номинальное значение $\pm 15\%$ ^b
Общая масса на единицу площади, г/м ²	ISO 8543	Номинальное значение $\pm 15\%$
Масса на единицу площади рабочей поверхности (для покрытий типа 2 и типа 3), г/м ²	EN 984	Номинальное значение $\pm 15\%$
^a Следует обратить внимание на Европейские Директивы 96/73 и 96/74, которые касаются состава волокон и требования которых отражены в национальных законодательствах.		
^b Для покрытий с общей толщиной $\leq 3,5$ мм: максимальное допускаемое отклонение от номинального значения $\pm 0,5$ мм		

6 Основные требования

Иглопробивные напольные покрытия должны отвечать основным требованиям, установленным в таблице 3.

Таблица 3 – Основные требования

Характеристики	Требования	Методы испытаний
Стойкость к изменению линейных размеров	Сжатие в каждом направлении $\leq 1,2\%$ Растяжение в каждом направлении $\leq 0,5\%$	ISO 2551
Оценка загрязнения	$\geq 2-3$ ^a	EN 1269
Устойчивость окраски к ^b Свету - обычный цвет - пастельный тон ^c	≥ 5 ≥ 4	EN ISO 105-B02
Трению - мокрому - сухому	≥ 3 $\geq 3-4$	EN ISO 105-X12
Устойчивость к воздействию воды (изменение цвета) - одноцветные напольные покрытия - остальные напольные покрытия	$\geq 3-4$ ≥ 4	EN ISO 105-E01
Устойчивость к воздействию воды (образование пятен) - напольные покрытия всех типов	$\geq 2-3$ ^d	
Ворсистость (образование пиллей)	$\geq 2,5$ ^e	EN 1963 – Испытание D
Статическая нагрузка (для классов 23, 32 и 33)	$\leq 0,8$ мм	ISO 3415
Изменение цвета ^f - в результате воздействия пролитой воды - в результате загрязнения после воздействия пролитой воды	≥ 4 ≥ 3	EN 15115 Приложение C
^a Для продукции класса 21 допускается устанавливать требование к характеристике ≥ 2		
^b Соответствие по данному показателю должно декларироваться изготовителем для каждого цвета.		
^c Пастельный тон: цвет интенсивностью $\leq 1/12$ стандартного тона (в соответствии с EN ISO 105-A01).		
^d В случае многоволоконных тканей: оценка по наихудшему результату.		
^e Проведение испытания в направлениях вдоль и поперек, оценка по наихудшему результату.		
^f Соответствие по данному показателю должно декларироваться изготовителем.		

7 Классификация по классам эксплуатации

7.1 Основные положения

Иглопробивные напольные покрытия классифицируются по их пригодности к применению в различных условиях.

Для указания пригодности в зависимости от интенсивности эксплуатации (классы эксплуатации 21-33, приведенные в таблице 1, в порядке возрастания интенсивности эксплуатации) предусматривается использование трех классификационных характеристик: износостойкости, общей структурной целостности и изменения внешнего вида.

Классом эксплуатации, присваиваемым иглопробивному напольному покрытию, является наименьший из классов, установленных при проведении классификации в соответствии с 7.2 – 7.4.

7.2 Классификация по износостойкости

Основные требования для каждого класса установлены в таблице 4.

Таблица 4 – Основная классификация по износостойкости

Количество визуально различимых слоев	Один		Два и более	
	Тип 1	Тип 2	Тип 2	Тип 3
Класс	Измеренное значение общей массы на единицу площади, г/м ²	Измеренное значение общей массы на единицу площади, г/м ²	Измеренное значение общей массы на единицу площади, г/м ²	Измеренное значение общей массы на единицу площади, г/м ²
Домашнее использование				
21	-	-	-	-
22	≥ 500	≥ 130	≥ 150	≥ 150
22+				
23	≥ 700	≥ 180	≥ 200	≥ 200
Коммерческое использование				
31	≥ 500	≥ 130	≥ 150	≥ 150
32	≥ 700	≥ 180	≥ 200	≥ 200
33	≥ 850	≥ 225	≥ 250	≥ 250
Методы испытаний	ISO 8543	EN 984	EN 984	EN 984

7.2.2 Износостойкость – Испытание по Лиссону – Потеря массы на единицу площади (m_v)

Требования для каждого класса установлены в таблице 5; m_v рассчитывается в соответствии с EN 1963 (метод А).

Таблица 5 – Износ – Требования к износостойкости

Класс	m_v , г/м ²
Домашнее использование	
21	-
22	≤ 80
22+	≤ 50
23	≤ 40
Коммерческое использование	
32	≤ 50
32	≤ 40
33	≤ 30

7.3 Общая структурная целостность

Требования для каждого класса установлены в таблице 6.

Таблица 6 – Общая структурная целостность

Класс	Требование	Метод испытания EN 985, метод С
Домашнее использование	Отсутствие повреждений (в соответствии с EN 985:2001, 9.3)	
21		10 000 циклов
22		10 000 циклов
22+		10 000 циклов
23		25 000 циклов
Коммерческое использование		
32		10 000 циклов
32		25 000 циклов
33		25 000 циклов
Примечание – В случае модульных покрытий (плиток) проводят испытание 4 плиток.		

7.4 Классификация по изменению внешнего вида

Иглопробивные напольные покрытия подвергают испытанию с применением кресла на колесах в соответствии с EN 985, используя число циклов, установленное в таблице 7.

Оценку проводят в условиях, установленных в EN 1471. Оценивают изменение цвета, сопоставляя разницу в окраске между испытанным и неиспытанным образцами со стандартными значениями серой шкалы. Изменение цвета оценивают с округлением до 0,5 баллов.

Средняя степень изменения цвета для каждого класса должна соответствовать требованиям, установленным в таблице 7.

Таблица 7 – Требования к классификации

Класс	EN 985, метод испытания В 750 циклов	EN 985, метод испытания А 5 000 циклов	EN 985, метод испытания А 25 000 циклов
Домашнее использование			
21	-	-	-
22	≥ 2,0	-	-
22+	≥ 2,5	≥ 2,0	-
23	≥ 2,5	≥ 2,5	-
Коммерческое использование			
31	≥ 2,5	≥ 2,0	-
32	≥ 2,5	≥ 2,5	-
33	≥ 3,0	≥ 2,5	≥ 2,0

8 Классификация по уровню комфортности

Безворсовые иглопробивные напольные покрытия по уровню комфортности соответствуют классу LC1.

9 Эксплуатационные свойства

Дополнительные эксплуатационные свойства должны основываться на характеристиках и соответствующих требованиях, приведенных в таблице 8.

Таблица 8 – Эксплуатационные свойства

Характеристика	Требование	Метод испытания
Пригодность для использования стульев на роликах А Интенсивное использование В – Редкое использование	$r \geq 2,4$ $r \geq 2,0$	EN 985, метод испытания А
Антистатичность Испытание хождением ^a	$\leq 2,0$ kV	ISO 6356 при относительной влажности воздуха 25 %
Склонность к накоплению статического электричества (электризуемость) Поверхностное (горизонтальное) сопротивление Поперечное (вертикальное) сопротивление	Указывается среднее геометрическое значение Указывается среднее геометрическое значение	ISO 10965 ISO 10965
Акустические свойства Звукоизоляция от ударного шума Звукопоглощение	Рассчитывается в соответствии с EN ISO 717-2 (ΔL_w) Расчетное значение (α_s) Расчетное значение (α_w)	ISO 140-8 ISO 354
Теплоизоляция Пригодность для укладки на пол с подогревом	Расчетное значение в м ² K/W Приложение В	ISO 8302 Приложение В
Пригодность для использования во влажных условиях Стойкость к изменению линейных размеров Устойчивость окраски ко влажному/сухому трению Стойкость к гниению ^b	Сжатие в каждом направлении $\leq 0,8$ % Растяжение в каждом направлении $\leq 0,4$ % ≥ 4 Считается, что текстильные напольные покрытия, не содержащие волокна на основе целлюлозы или натуральные волокна, являются стойкими к гниению	ISO 2551 EN ISO 105-X12
Пригодность для использования на лестнице	В соответствии с описанием, приведенным в приложении Е	Приложение Е

^a Если поверхность покрытия была обработана антистатиком, испытание следует проводить после очистки. Процедуры очистки установлены в EN 14041.
^b Декларируется изготовителем.

10 Протокол испытаний

Сводный протокол отдельных испытаний, проводимых для целей классификации, должен содержать обобщенную информацию, приведенную в приложении D.

Содержимое протокола испытания следует рассматривать не как типовую форму, а как обязательные для указания данные.

11 Символы

При необходимости обозначения классов эксплуатации, классов уровня комфортности и дополнительных характеристик символами следует использовать символы, которые приведены в CEN/TS 15398 (данные символы также приведены на сайте www.floorsymbols.com).

Приложение А
(обязательное)

Дополнительные требования к плиткам

Плитки иглопробивных напольных покрытий и методы их испытаний должны соответствовать требованиям, приведенным в таблице А.1.

Таблица А.1 – Дополнительные требования к плиткам

Характеристика	Метод испытания	Неприклеиваемая (свободной укладки) плитка	Приклеиваемая плитка	
			Съемная	Несъемная
Общая масса отдельной плитки Общая масса на единицу площади (м ²)	ISO 8543 ISO 8543	≥ 0,875 кг ≥ 3,5 кг	≥ 0,625 кг ≥ 2,5 кг	- -
Отклонения линейных размеров	EN 994	± 0,30 % от номинальных размеров ± 0,20 % в пределах одной партии		
Отклонения от прямоугольности и прямолинейности сторон	EN 994	± 0,15 в обоих направлениях		
Стойкость к изменению линейных размеров (средние арифметические значения размеров трех плиток для каждого направления и каждой стадии испытания, описанной в разделе 7 EN 986:2005)	EN 986	Сжатие и растяжение в обоих направлениях ≤ 0,2 %	Сжатие и растяжение в обоих направлениях ≤ 0,2 %	Сжатие в обоих направлениях ≤ 0,4 % Растяжение в обоих направлениях ≤ 0,2 %
Кривизна/выпуклость ^a	EN 986	Максимальное отклонение любой части пробы от плоскости ≤ 2 мм	Максимальное отклонение любой части пробы от плоскости ≤ 2 мм	

^a В случае выпуклости плоскостная стабильность может быть измерена только на краях.

Приложение В
(обязательное)

Пригодность для использования на полах с подогревом

В.1 Общие положения

Текстильное напольное покрытие следует считать пригодным для использования на полах с подогревом при соблюдении следующих требований:

- 1) тепловое сопротивление (расчетное значение при 10 °С, определяемое в соответствии с ISO 8302) должно составлять $\leq 0,17 \text{ м}^2 \text{ K/W}$;
- 2) напольное покрытие на вспененной основе должно быть устойчивым к тепловому старению.

В.2 Испытание на тепловое старение

Образец коврового покрытия шириной 265 мм и длиной 570 мм выдерживают в течение трех недель при 70 °С (подвергают искусственному старению) и сравнивают с эталонным образцом (условия и процедура оценки в соответствии с EN 1471). Любое различие между образцами, за исключением разницы в окраске, составляющей ниже 4 баллов по серой шкале, следует считать недопустимым.

Образец, подвергшийся старению, и эталонный образец затем испытывают в соответствии с 7.3 (испытание на общую целостность). Требования установлены в таблице 6.

Приложение G
(обязательное)

Изменение цвета в результате загрязнения после воздействия пролитой воды

Пробу подвергают процедуре загрязнения в соответствии с EN ISO 11378-2 или EN 1269 с использованием искусственного загрязнителя С4 (стандартный загрязнитель СЕН).

Результирующее загрязнение позволяет определить, происходит ли перемещение клеящего вещества из основы на поверхность текстильного напольного покрытия во время его сушки.

В случае указанного перемещения клеящего вещества на обработанном водой и высушенном участке поверхности образца будет наблюдаться темная область относительно остальной области загрязненного образца.

Различие в цвете между обработанной водой загрязненной областью и не обработанной областью поверхности образца оценивают в соответствии с EN 1471 по серой шкале.

Различие в цвете регистрируют в протоколе испытания.

Приложение D
(обязательное)

Сводный протокол испытания

Идентификация, основная информация и классификация по классам эксплуатации			
Фирменное(ые) наименование(я) (товарный знак)		Дата	дд.мм.гггг
Производитель/заявитель		Тип коврового покрытия	Тип 1/Тип 2/Тип 3
Способ производства (сноска 1)		Тип поверхности (сноска 2)	
Основные требования в соответствии с таблицей 3	Выдерживает/ Не выдерживает	Вторичная основа (сноска 4)	
Первичная основа (сноска 3)		Линейные размеры	
Окраска/узор (сноска 6)		Состав волокон, формирующих рабочую поверхность (сноска 5)	
Общая толщина (мм)		Общая масса (г/м ²)	
Масса рабочей поверхности на единицу площади (г/м ²)			
Толщина вспененной/войлочной основы (мм)		Условная плотность вспененной/войлочной основы (г/м ³)	
Обработка поверхности для придания антистатических свойств	Да/Нет	Общая структурная целостность	Выдерживает/ Не выдерживает
Испытание по Лиссону: потеря массы на единицу площади (m _v)			
Испытание основания	Да/Нет		
Класс уровня комфортности	LC1	Общий класс эксплуатации	
Дополнительные характеристики (при необходимости)			
Пригодность для использования стульев на роликах	Редкое/интенсивное использование	Пригодность для использования на лестнице	Редкое/интенсивное использование
Тепловое сопротивление (м ² K/W)		Пригодность для использования на полу с подогревом	Выдерживает/ Не выдерживает
Звукоизоляция от ударного шума (Δ L _w)			
Напряжение тела при испытании хождением (kV)		Звукопоглощение α _w	
Поперечное (вертикальное) сопротивление Ω		Поверхностное (горизонтальное) сопротивление Ω	
Пригодность для использования во влажных условиях	Выдерживает/ Не выдерживает	Устойчивость к разломачиванию	Выдерживает/ Не выдерживает
Специфическая информация о ковровых плитках			
Тип плитки			
Неприклеиваемая (свободной укладки)	Да/Нет	Линейные размеры плитки (см)	
Приклеиваемая съемная	Да/Нет	Общая масса отдельной плитки (кг)	
Приклеиваемая несъемная	Да/Нет	Общая масса на единицу площади (кг/м ²)	
Основные требования в соответствии с таблицей А.1	Выдерживает/ Не выдерживает		

Примечание 1 – Изготовитель должен обеспечить соответствие качества покрытия требованиям к устойчивости окраски и стойкости к воздействию воды (образованию пятен).

Примечание 2 – Показатели назначения, указанные в данном сводном протоколе, действительны для испытываемых проб. Ответственность за соблюдение производственных допусков в пределах значений, установленных в таблице 3, несет изготовитель.

СТБ EN 1470/ПР

Перечень сносок к приложению D

Сноска 1. Тип покрытия по способу производства

Условное обозначение	de	en	fr	nl	ru
M1	Gewebt	Woven	Tissée	Geweven	Тканое
M2	Gewirkt	Knitted	Tricotée	Gebreid	Трикотажное
M3	Geklebt	Bonded pile	Nappé à velours	Geplakt	Флокированное
M4	Polvlies	Pile needle felt	Aiguilletée à velours	Gestructureerd naaldvilt	Ворсовое иглопробивное
M5	Nadelvlies	Flat needle felt	Aiguilletée	Vlak naaldvilt	Безворсовое иглопробивное
M6	Getuftet	Tufted	Touffetée	Getuft	Тафтинговое

Сноска 2. Тип поверхности

Условное обозначение	de	en	fr	nl	ru
A1	Schnittpol	Cut pile	Velours coupé	Gesneden pool	Разрезной ворс
A2	Schnittpol, strukturiert	Cut pile, structured	Velours coupé structuré	Gesneden pool, gestructureerd	Разрезной ворс, структурированный
A3	Schlingenpol	Loop pile	Velours bouclé	Lussenpool	Петлевой ворс
A4	Schlingenpol, strukturiert	Loop pile, structured	Velours bouclé structuré	Lussenpool,	Петлевой ворс, структурированный
A5	Schlingenpolartig	Loop pile like	Aspect de velours bouclé	Lussenpool	Ворс петлевого типа
A6	Schlingen-Schnittpol	Loop/cut pile	Velours bouclé/coupé	Lussen/gesneden pool	Петельно-разрезной ворс
A7	Schlingen-Schnittpol, strukturiert	Loop/cut pile, structured	Velours bouclé/coupé structuré	Lussen/gesneden pool, gestructureerd	Петельно-разрезной ворс, структурированный
A8	Schnitt-Schlingenpol	Cut/loop pile	Velours coupé/bouclé	Gesneden/lussen pool	Разрезной петлевой ворс
A9	Schnitt-Schlingenpol, strukturiert	Cut/loop pile, structured	Velours coupé/bouclé structuré	Gesneden/lussen pool, gestructureerd	Разрезной петлевой ворс, структурированный
A10	Rippenstruktur	Ribbed	Côtelé	Geribd	Рельефный ворс
A11	Schnittpolartig	Cut pile like	Aspect de velours coupé	Gesnedenpool	Ворс разрезного типа
A12	Strukturlos	Structureless	Sans structure	Structuurloos	Неструктурированный ворс
A13	Gewebestruktur	Woven structure	Surface tissé	Geweven structuur	Тканая структура
A14	Haarig	Hairy	A poils longs	Harig	Длинный (лохматый) ворс

Сноска 3. Тип первичной основы

Условное обозначение	de	en	fr	nl	ru
P1	Polypropylen-Bändchengewebe	Woven polypropylene tape fabric	Bandelettes tissées en polypropylène	Polypropyleen bandjesweefsel	Полипропиленовая тканая
P2	Polypropylen-Bändchengewebe mit Faservliesauflage	Woven polypropylene tape fabric with fleece face	Bandelettes tissées en polypropylène nappées	Polypropyleen bandjesweefsel met vezelvlies	Полипропиленовая тканая с начесом
P3	Gewebe (Chemiefaser)	Woven fabric (synthetic fibres)	Tissu (fibres chimiques)	Weefsel (synthetische vezels)	Ткань (синтетические волокна)
P4	Gewebe (Naturfaser)	Woven fabric (natural fibres)	Tissu (fibres naturelles)	Weefsel (natuurvezels)	Ткань (натуральные волокна)
P5	Gewebe (Chemiefaser /Naturfaser)	Woven fabric (synthetic/natural fibres)	Tissu (fibres chimiques/naturelles)	Weefsel (synthetische/natuurlijke vezels)	Ткань (синтетические/натуральные волокна)
P6	Folie	Foil	Film	Folie	Пленка
P7	Chemiefaser-Vlies	Man-made fibre fleece	Voile non-tissé (fibres chimiques)	Kunstvezelvlies	Нетканый материал из химических волокон

Сноска 4. Тип вторичной основы

Условное обозначение	de	en	fr	nl	ru
S1	Verfestigungsstrich	Finish	Enduction	Strijklaag	Основы, полученная в результате нанесения закрепляющего слоя
S2	Appretur	Finish	Apprêt	Appret	Основы, полученная в результате аппретирования
S3	Schaumrücken (SBR)	Foam (SBR)	Mousse (SBR)	Schuim (SBR)	Вспененная основа (стирол-бутадиеновый каучук, SBR)
S4	Schaumrücken (PUR)	Foam (polyurethane)	Mousse de polyuréthane	Polyurethaansch uim	Вспененная основа (полиуретан)
S5	Textilrücken (Chemiefaser - gewirkt)	Knitted synthetic textile backing	Dossier textile tricotée (fibres synthétiques)	Gebreide synthetische tweede rug	Трикотажная текстильная основа (синтетическое волокно)
S6	Textilrücken (Naturfaser - gewirkt)	Knitted textile backing (natural fibre)	Dossier textile tricotée (fibres naturelles)	Gebreide tweede rug (natuurvezels)	Трикотажная текстильная основа (натуральное волокно)
S7	Textilrücken (Chemiefaser/Naturfaser - gewirkt)	Knitted textile backing (natural/synthetic fibre)	Dossier textile tricotée (fibres naturelles/synthétiques)	Gebreide tweede rug (natuurlijk/synthetisch)	Трикотажная текстильная основа (натуральное/синтетическое волокно)
S8	Textilrücken (Chemiefaser - gewebt)	Woven textile backing (synthetic)	Dossier textile tissée (synthétique)	Geweven rug (synthetisch)	Тканая текстильная основа (синтетическое волокно)
S9	Textilrücken (Naturfaser - gewebt)	Woven textile backing (natural)	Dossier textile tissée (fibre naturelle)	Geweven rug (natuurlijk)	Тканая текстильная основа (натуральное волокно)
S10	Textilrücken (Chemiefaser/Naturfaser - gewebt)	Woven textile backing (synthetic/natural)	Dossier textile tissée (fibres naturelles/synthétiques)	Geweven rug (synthetisch/natuurlijk)	Тканая текстильная основа (синтетическое/натуральное волокно)

СТБ EN 1470/ПР

S11	Textilrücken (Chemiefaservlies - chemisch/thermisch verfestigt)	Textile fleece backing (synthetic - thermally/chemically bonded)	Dossier textile (voile synthétique thermique/chimiquement collé)	Vliesrug (synthetisch - thermisch/chemisch gebonden)	Текстильная основа из нетканого материала (синтетические волокна, скрепленные термическим/химическим способом)
S12	Textilrücken (Naturfaservlies - chemisch/thermisch verfestigt)	Textile fleece backing (natural - thermally/chemically bonded)	Dossier textile (voile naturelle thermique/chimiquement collé)	Vliesrug (natuurlijk - thermisch/chemisch gebonden)	Текстильная основа из нетканого материала (натуральные волокна, скрепленные термическим/химическим способом)
S13	Textilrücken (Chemiefaser/Naturfaser vlies - chemisch/thermisch verfestigt)	Textile fleece backing (natural/synthetic - thermally/chemically bonded)	Dossier textile (voile synthétique/naturelle thermique/chimiquement collé)	Vliesrug (synthetisch/natuurlijk - thermisch/chemisch gebonden)	Текстильная основа из нетканого материала (натуральные/синтетические волокна, скрепленные термическим/химическим способом)
S14	Textilrücken (Chemiefaservlies - vernäht)	Textile fleece backing (synthetic - sown)	Dossier textile (voile synthétique surcousu)	Vliesrug (synthetisch - vernaaid)	Текстильная основа из нетканого материала (синтетические волокна, скрепленные сшиванием)
S15	Textilrücken (Naturfaservlies - vernäht)	Textile fleece backing (natural - sown)	Dossier textile (voile naturelle surcousu)	Vliesrug (natuurlijk - vernaaid)	Текстильная основа из нетканого материала (натуральные волокна, скрепленные сшиванием)
S16	Textilrücken (Chemiefaser/Naturfaser vlies - vernäht)	Textile fleece backing (natural/synthetic - sown)	Dossier textile (voile synthétique/naturelle surcousu)	Vliesrug (synthetisch/natuurlijk - vernaaid)	Текстильная основа из нетканого материала (синтетические/натуральные волокна, скрепленные сшиванием)
S17	Textilrücken (Chemiefaservlies - vernadelt)	Needled fleece backing (synthetic)	Dossier textile (voile synthétique aiguilleté)	Vilrug (synthetisch)	Основа из нетканого материала иглопробивная (синтетические волокна)
S18	Textil rücken (Chemiefaser/Naturfaservlies - vernadelt)	Needled fleece backing (synthetic/natural)	Dossier textile (voile synthétique/naturelle aiguilleté)	Vilrug (natuurlijk/synthetisch)	Основа из нетканого материала иглопробивная (натуральные волокна)
S19	Textil rücken (Chemiefaser/Naturfaservlies - vernadelt)	Needled fleece backing (synthetic/natural)	Dossier textile (voile synthétique/naturelle aiguilleté)	Vilrug (natuurlijk/synthetisch)	Основа из нетканого материала иглопробивная (синтетические/натуральные волокна)
S20	Schwerbeschichtung (Bitumen)	Bitumen backing	Dossier bitume	Bitumenrug	Битумная основа
S21	Schwerbeschichtung (Bitumen - mit textiler Unterseite)	Bitumen backing with textile bottom	Dossier bitume à envers textile	Bitumenrug met textiellaag	Битумная основа с текстильной подложкой
S22	Schwerbeschichtung (Bitumen - mit Verstärkung)	Bitumen backing (reinforced)	Dossier bitume (renforcé)	Bitumenrug met versterking	Битумная основа (усиленная)

S23	Schwerbeschichtung (Bitumen - mit textiler Unterseite und Verstärkung)	Bitumen backing with textile bottom (reinforced)	Dossier bitume à envers textile (renforcé)	Bitumenrug met textiellaagen versterking	Битумная основа с текстильной подложкой (усиленная)
S24	Schwerbeschichtung (PVC)	Heavy backing (PVC)	Deuxième dossier lourd PVC	PVC rug	Тяжелая основа (поливинилхлорид, PVC)
S25	Schwerbeschichtung (PVC - mit textiler Unterseite)	PVC backing with textile bottom	Dossier PVC lourd à envers textile	PVC rug met textiellaag	Поливинилхлоридная (PVC) основа с текстильной подложкой
S26	Schwerbeschichtung (PVC - mit Verstärkung)	PVC backing (reinforced)	Dossier PVC lourd (renforcé)	PVC rug met versterking	Поливинилхлоридная (PVC) основа (усиленная)
S27	Schwerbeschichtung (PVC - mit textiler Unterseite und Verstärkung)	PVC backing with textile bottom (reinforced)	Dossier PVC lourd à envers textile (renforcé)	PVC rug met textiellaag en versterking	Поливинилхлоридная (PVC) основа с текстильной подложкой (усиленная)
S28	Schwerbeschichtung (PUR)	PUR heavy backing	Dossier PUR lourd à envers textile	PUR rug met textiellaag	Полиуретановая (PUR) тяжелая основа
S29	Schwerbeschichtung (PUR - mit textiler Unterseite)	PUR heavy backing with textile bottom	Dossier PUR lourd à envers textile	PUR rug met textiellaag	Полиуретановая (PUR) тяжелая основа с текстильной подложкой
S30	Schwerbeschichtung (PUR - mit Verstärkung)	PUR heavy backing (reinforced)	Dossier PUR lourd (renforcé)	PUR rug met versterking	Полиуретановая (PUR) тяжелая основа (усиленная)
S31	Schwerbeschichtung (PUR - mit textiler Unterseite und Verstärkung)	PUR heavy backing with textile bottom (reinforced)	Dossier PUR lourd à envers textile (renforcé)	PUR rug met textiellaag en versterking	Полиуретановая (PUR) тяжелая основа с текстильной подложкой (усиленная)
S32	Schwerbeschichtung (APO)	Heavy backing (APO)	Deuxième dossier lourd (PO atactique)	Rug atactisch PO	Тяжелая основа (атактический полиолефин, APO)
S33	Schwerbeschichtung (APO - mit textiler Unterseite)	APO backing with textile bottom	Dossier APO à envers textile	APO rug met textiellaag	Основа из атактического полиолефина (APO) с текстильной подложкой
S34	Schwerbeschichtung (APO - mit Verstärkung)	APO backing (reinforced)	Dossier APO (renforcé)	APO rug met versterking	Основа из атактического полиолефина (APO) (усиленная)
S35	Schwerbeschichtung (APO - mit textiler Unterseite und Verstärkung)	APO backing with textile bottom (reinforced)	Dossier APO à envers textile (renforcé)	APO rug met textiellaag en versterking	Основа из атактического полиолефина (APO) с текстильной подложкой (усиленная)
S36	Noppenrücken (SBR)	Latex nep back	Enduction latex à boutons	Latex noppenrug	Латексная уплотненная основа
S37	Noppenrücken (PUR)	PVC nep back	Enduction PVC à boutons	PVC noppenrug	Поливинилхлоридная (PVC) уплотненная основа

СТБ EN 1470/ПР

Сноска 5. Состав волокна

Условное обозначение	de	en	fr	nl	ru
F1	Polyamid	Polyamide	Polyamide	Polyamide	Полиамид
F2	Polyamid 6	Polyamide 6	Polyamide 6	Polyamide 6	Полиамид 6
F3	Polyamid 66	Polyamide 66	Polyamide 66	Polyamide 66	Полиамид 66
F4	Polyacryl	Acrylic	Acrylique	Polyacryl	Полиакрил
F5	Polyester	Polyester	Polyester	Polyester	Полиэстер
F6	Polypropylen	Polypropylene	Polypropylène	Polypropyleen	Полипропилен
F7	Polyvinylchlorid	Polyvinyl chloride	Chlorure de polyvinyle	Polyvinylchloride	Поливинилхлорид
F8	Viskose	Viscose	Viscose	Viscose	Вискоза
F9	Schurwolle	Virgin wool	Laine vièrge	Scheerwol	Натуральная шерсть
F10	Wolle	Wool	Laine	Wol	Шерсть
F11	Tierische Fasern	Animal fibre	Poil animal	Dierenhaar	Волокно животного происхождения
F12	Baumwolle	Cotton	Cotton	Katoen	Хлопок
F13	Kokos	Coconut fibre	Fibre de coco	Kokosvezel	Кокосовое волокно
F14	Sisal	Sisal fibre	Fibre de sisal	Sisal	Волокно сизаль
F15	Seide	Silk	Soie	Zijde	Шелк
F16	Seegrass	Sea grass	Jonc de mer	Zeegrass	Морская трава
F17	Jute	Jute	Jute	Jute	Джут
F18	Papier	Paper	Papier	Papier	Бумага

Сноска 6. Тип покрытия по окраске/узору

Условное обозначение	de	en	fr	nl	ru
C1	Uni ungemustert	Plain	Uni	Uni	Одноцветное без узора
C2	Gemustert	Patterned	A dessin	Met dessin	Узорчатое
C3	Mehrfarbig ungemustert	Tonal effect	A effet de couleur	Met kleureffect	Разноцветное без узора (тональный эффект)

Приложение Е
(обязательное)

Критерии оценки пригодности для использования на лестнице

а) Если напольное покрытие предназначено для укладки с применением предохранительных оковок на кромках ступеней, то данная оценка не проводится. Пригодность для использования на лестнице определяется общим классом эксплуатации.

Примечание – Требования к использованию оковок на кромках ступеней обычно устанавливаются в локальных правовых актах и законодательных актах.

б) Оценивают внешний вид каждого образца с участием не менее трех независимых оценщиков в соответствии с критериями, приведенным в таблицах Е.1.

Таблица Е.1 – Пригодность для использования на лестнице

Пригодность покрытия	Критерии
Не пригодно	- Значительные изменения в области края ступени: <ul style="list-style-type: none"> • разрушена первичная основа, вспененная или вторичная основа; • видна основа - Ворсистость со средней длиной волокон более 20 мм
Пригодно для редкого использования	- Умеренные изменения в области края ступени: <ul style="list-style-type: none"> • ворсистость со средней длиной волокон менее 20 мм; - Умеренные изменения рисунка у края ступени по сравнению с участками образца для испытания, подвергнутого поверхностной обработке с использованием третрад-прибора Лиссона; - Минимальный класс эксплуатации 22
Пригодно для интенсивного использования	- Незначительные изменения в области края ступени: <ul style="list-style-type: none"> • ворсистость со средней длиной волокон не более 10 мм для тонких волокон; • ворсистость со средней длиной волокон не более 15 мм для грубых волокон; - Незначительные изменения рисунка у края ступени по сравнению с участками образца для испытания, подвергнутого поверхностной обработке с использованием третрад-прибора Лиссона; - Минимальный класс эксплуатации 31

Библиография

- [1] Directive 96/73/EC of the European Parliament and of the Council of 16 December 1996 on certain methods for the quantitative analysis of binary textile fibre mixtures (Директива Европейского парламента и Совета 96/73/ЕС от 16 декабря 1996 г. по методам количественного анализа двойных текстильных волоконных материалов)
- [2] Standard Test Method for Hydrocarbon Types, Oxygenated Compounds and Benzene in Spark Ignition Engine Fuels by Gas Chromatography (Директива Европейского парламента и совета 96/74/ЕС от 16 декабря 1996 г. по наименованиям текстиля).
- [3] Council Directive 73/44/EEC of 26 February 1973 on the approximation of the laws of the Member States relating to the quantitative analysis of ternary fibre mixtures (Директива Совета от 26 февраля 1973 г. относительно сближения законодательств государств-членов относительно количественного анализа тройных волоконных материалов)
- [4] EN 685:2007 Resilient, textile and laminate floor coverings – Classification (Покрытия напольные эластичные, текстильные и многослойные. Классификация)
- [5] EN 995:1995 Textile floor coverings – Assessment of the creep of the backings (Покрытия напольные текстильные. Оценка ползучести подложки)
- [6] EN 1814:2005 Textile floor coverings – Determination of resistance to damage at cut edges using the modified Vettermann drum test (Покрытия напольные текстильные. Определение устойчивости к повреждению обрезного края методом испытания с применением модифицированного барабана Веттермана)
- [7] ISO 1766:1999 Textile floor coverings – Determination of thickness of pile above the substrate (Покрытия текстильные напольные. Определение высоты ворса над основой)
- [8] ISO 10361:2000 Textile floor coverings – Production of changes in appearance by means of Vettermann drum and hexapod tumbler testers (Покрытия текстильные напольные. Испытание на изменение внешнего вида с применением барабана Веттермана и мялки с гексаполом)
- [9] EN 14041:2010 Resilient, textile and laminate floor coverings – Essential characteristics (Покрытия напольные эластичные, текстильные и ламинатные. Основные характеристики).
- [10] www.floorsymbols.com (онлайн ссылка)

Приложение Д.А
(справочное)

Сведения о соответствии государственного стандарта ссылочному европейскому стандарту

Таблица Д.А.1 – Сведения о соответствии государственного стандарта ссылочному европейскому стандарту, который является идентичным международному стандарту

Обозначение и наименование ссылочного европейского стандарта	Обозначение и наименование международного стандарта	Степень соответствия	Обозначение и наименование государственного стандарта
EN ISO 105-E01:2010 Текстиль. Испытания на устойчивость окраски. Часть E01. Устойчивость окраски к воде (ISO 105-E01:1994)	ISO 105-E01:1994 Текстиль. Испытания на устойчивость окраски. Часть E01. Устойчивость окраски к воде	IDT	СТБ ISO 105-E01-2009 Материалы текстильные. Определение устойчивости окраски. Часть E01. Метод определения устойчивости окраски к воздействию воды (ISO 105-E01:1994)